

 蔡东藩中华史
[现代白话版]

元史



蔡东藩 著 李珂 译释



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

 蔡东藩中华史
[现代白话版]

元史

蔡东藩 著 李珂 译释



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (C I P) 数据

元史 / 蔡东藩著; 李珂译释. — 北京: 北京联合出版公司,
2014. 10

(蔡东藩中华史)

ISBN 978-7-5502-3364-5

I. ①元… II. ①蔡… ②李… III. ①章回小说—中国—现代 IV.
①I246.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第173273号

元史

出版统筹: 新华先锋

责任编辑: 管文

特约编辑: 王亚松

封面设计: 王鑫

版式设计: 王玥

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京慧美印刷有限公司 新华书店经销

字数288千字 787毫米×1092毫米 1/16 20.5印张

2014年12月第1版 2014年12月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-3364-5

定价: 39.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换

电话: 010-88876681 010-88876682

序言

PREFACE

一批年轻的文化人，为了让更多读者体会蔡东藩《中国历朝通俗演义》的魅力，经过艰苦努力，以专业的精神和严谨的态度，将蔡著的“旧白话”——这种“白话”今天已经不大读得懂了——重新译为今人能够轻松理解的当代白话。毫无疑问，这是让蔡著得到传承的最好方式。他们的工作“活化”了蔡著，既是对于原著的一次致敬，也是一种新的可能性的展开。翻译整理后的作品，为普通读者提供了方便，无论任何人，都可以轻松地进入中国历史的深处。

蔡东藩的《中国历朝通俗演义》是一部让我印象深刻的书，少年时代曾经激起过我的强烈兴趣。那是二十世纪七十年代中期，可以读的书少得可怜，但一个少年求知的兴致是极高的，阅读的兴趣极强，加上当时的课业没有什么压力，因此可以读现在的青少年未必有时间去读的“杂书”。当时中华书局出版的蔡东藩的《民国通俗演义》就是让我爱不释手的“杂书”，它把民国时期纷乱的历史讲得有条有理，还饶有兴味。虽然一些大段引用当时文件的部分比较枯燥，看的时候跳过了，但这部书还是深深吸引了我。后来就要求母亲将《中国历朝通俗演义》都借来看。通过这部书，我对历史产生了兴趣。历史的复杂、深刻，实在超出一个少年人的想象，看到那些征战杀伐、宫闱纷争之中人性的难测，确实感到真正的历史与那种黑白分明的历史观大不相同。当时，我们的历史知识都是从“儒法斗争”的框架里来的，历史在那个框架里是那么单纯、苍白；而蔡东藩所给予我的，却是一个丰富和芜杂得多的历史。在这部书里，王朝的治乱兴衰，人生的枯荣沉浮，都让人感慨万千，不得不去思考在渺远的时间深处的人的命运。可以说，我对于中国历史的真正了解，就是从这部历史演义开始的。

三十多年前的印象一直延续到今天。不得不承认，这部从秦朝一直叙述到民国的煌煌巨著，确实是了解中国历史的最佳读本。这是一部难得的线索清楚、故事完整、细节生动的作品。它以通俗小说“演义”历史，以历史知识“丰富”通俗小说，既可信又可读。

蔡东藩一生穷愁潦倒，他的经历是一个普通中国人的经历，他对于历史的描述是从普通人的视角出发的。他不是一个鲁迅式的启蒙者，但他无疑具有一种另类的现代性，一种与五四新文学不同的表达策略。蔡东藩并不高调激越，他的现代性不是启蒙性的，不是高高在上的“我启你蒙”，而是讲述历史，延续传统。他的作品具有现代的想象力，表现了现代市民文化的价值观。

在《清史通俗演义》结尾，蔡东藩对于自己做了一番评价，足以表现一个落寞文人的自信：“录一代之兴亡，作后人之借鉴，是固可与列代史策，并传不朽云。”他自信自己的这部著作，足以与司马迁以来的史学名著“并传不朽”。

蔡著的不可替代之处，不仅在于他准确地挑出了历史的大线索，更重要之处在于，他关注了历史深处的人的命运。有些历史叙述者，过于追求所谓“历史理性”，结果常常忘记历史是鲜活生命的延展。在这些人笔下，历史变成了一种刻板 and 单调的表达。而蔡著不同，他的历史有血液、有温度，是可以触摸的。他的历史是关于人性的故事。

从蔡著中，我们可以感受到活的历史，体验到个人命运与国家、文化之间密不可分的关联。冯友兰先生在《西南联大纪念碑》的碑文中这样阐释中国文明的命运：“我国家以世界之古国，居东亚之天府，本应绍汉唐之遗烈，作并世之先进。将来建国完成，必于世界历史，居独特之地位。盖并世列强，虽新而不古；希腊罗马，有古而无今。惟我国家，亘古亘今，亦新亦旧，斯所谓‘周虽旧邦，其命维新’者也。”今天，中国文化所具有的历史连续性和不断更新的魅力正在焕发光芒，冯先生对于中国未来的期许正在成为现实。

在这样的时机，蔡著《中国历朝通俗演义》的新译，就更显其价值。我们期望读者能够从中获得阅读的乐趣，并从历史中得到启示，走向更好的未来。

让我们和读者一起进入这个丰富的世界。

是为序。

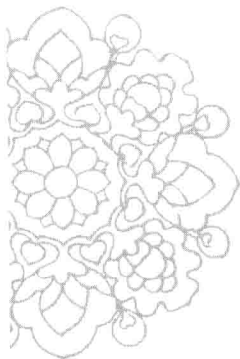
张颐武

张颐武：著名评论家、学者，北京大学中文系教授，博士生导师。

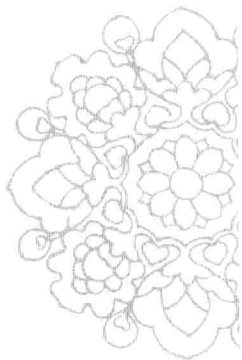
目 录

- 001 / 传奇的家族
- 005 / 蒙古开国
- 011 / 小英雄逃难
- 016 / 巧遇豪杰
- 020 / 借力复兴
- 025 / 旗开得胜
- 030 / 英雄连交桃花运
- 035 / 温都尔山之战
- 040 / 大破汪罕脱里
- 046 / 铁木真称帝
- 051 / 蒙古军大举入关
- 057 / 册立储君
- 063 / 征战中亚
- 069 / 得胜班师
- 074 / 成吉思汗驾崩
- 079 / 蒙古扬威
- 085 / 金国灭亡
- 091 / 西征欧洲
- 096 / 蒙哥残杀同宗
- 103 / 忽必烈称汗改元
- 108 / 南宋灭亡
- 115 / 文天祥杀身成仁
- 120 / 失败的东征
- 126 / 海都挑起内乱
- 131 / 南宋的忠臣

铁木耳北返	/ 137
平定边患	/ 142
祸起蛇节女	/ 148
荒淫的武宗	/ 153
明主重振朝纲	/ 158
愚孝的仁宗	/ 163
奸臣当道	/ 168
阴谋败露	/ 173
恶有恶报	/ 178
英宗遇刺	/ 183
买奴除恶	/ 188
老丞相一怒辞官	/ 193
泰定帝丧命	/ 199
东挡西杀的爵帅	/ 204
南北之争	/ 210
太平王平定天下	/ 215
虚情假意让皇位	/ 219
明宗暴崩	/ 224
惊遇冤魂	/ 229
寄养皇儿	/ 234
皇后嫁丞相	/ 238
舍子立侄	/ 243
燕铁木耳遭天杀	/ 247
伯颜得势	/ 252
顺帝改元	/ 256



- 261 / 脱脱大义灭亲
267 / 没主见的主子
272 / 贤相受蒙蔽
277 / 天灾人祸
282 / 宰相出马
287 / 荒淫无道的元顺帝
292 / 朱元璋起义
298 / 元朝最后一员猛将
303 / 奇皇后祸国殃民
309 / 元朝告终



传奇的家族

蒙古的先祖，本来是唐朝时候室韦的分部，一直居住在中国北方，以打猎为生，自成一个部落。后来和相邻部落发生摩擦，屡战屡败，弄得全军覆没，只剩下几个人逃到山中。那座山名叫阿儿格乃衮山，层峦叠嶂，高耸入云，只有一条小道可以出入。中间是一大片平地，土地肥美，水草茂盛，简直就是世外桃源。几个男男女女在此住下，互相婚配，不到几年生了好几个孩子。有一个孩子名叫乞颜，长大后气力过人，所有毒虫猛兽遇到他，全部被他三下五除二杀掉。他的后代特别繁盛，当地人称他为乞要特，“乞要”是“乞颜”的谐音，“特”字是繁荣的意思。

几十代后，该家族出了一个朵奔巴延。一天，朵奔巴延跟随哥哥都蛙锁豁儿出外游牧，到了不儿罕山，只见丛林茂盛，古木参天，一派生机勃勃的样子。都蛙锁豁儿对弟弟说：“兄弟！你看这座大山，比咱们居住地如何？”朵奔巴延说：“这座山好得多呀！咱们趁着闲暇逛一会儿吧。”都蛙锁豁儿同意，于是二人携手同行，费了好些气力才爬到山顶。兄弟俩挑了一块平坦的大石头坐下休息。二人四面瞭望，只见云雾缭绕，山岚回环，仿佛山外还有青山。山下有两条河流环绕，倒映着山林的景色，显得特别优美。

朵奔巴延越看越喜欢，跳起来喊道：“大哥！这座大山简直太好了！咱们不如迁居到这里吧！”哥哥却说：“你不要忙！待我仔细看看再说！”

朵奔巴延问：“看什么？”都蛙锁豁儿说：“你没见山下有一群行人吗？”朵奔巴延不解：“行人有什么关系！”都蛙锁豁儿说：“那行人里面有一个好女子！”朵奔巴延不等哥哥说完就问：“哥哥莫不是想娶那个女子为妻？”都蛙锁豁儿说：“不是啊，我已经有妻子了。那个女子如果没嫁人，我想去向她提亲，把她配给你好不好？”朵奔巴延嘀咕着：“离得这么远，也不知道长得好看还是难看。”都蛙锁豁儿说：

“你要不信，自己去仔细看看！”朵奔巴延年少好色，听说有美女，就大步跑了过去。

离得这么远，哥哥怎么能看清呢？原来，都蛙锁豁儿的一只眼睛特别敏锐，能看到几里以外，所以部落里的人都叫他“一只眼”。

朵奔巴延一口气跑到山下，果然看见前面来了一群人，赶着一辆黑车，车上坐着一位年轻貌美的女子。朵奔巴延竟然看呆了，美人已经来到面前，他还在目不转睛地盯着。忽然觉得背后被击了一掌，扭头一看，是哥哥都蛙锁豁儿。哥哥问：“你看呆了吗？何不问问她的来历？”朵奔巴延这才回过神，忙问来人：“你们是从哪里来的呀？”有一位老者回答：“我们是豁里刺儿台蔑尔乾一家，是巴儿忽真人。”朵奔巴延又问：“这个年轻女子是你什么人呢？”那老者答道：“是我外孙女。”朵奔巴延又问：“她叫什么名字？”老者回答：“我叫巴尔忽歹蔑尔乾，只有一个女儿，名叫巴儿忽真豁呵，嫁给了豁里秃马敦的官人。”朵奔巴延听了不禁长叹：“真扫兴！真扫兴！”转身对都蛙锁豁儿说，“这事不成，咱们回去吧！”

都蛙锁豁儿反问：“你还没听清楚，为什么就说不成？”朵奔巴延答道：“他说的名字我记不清了，只听他说女儿已经嫁人了。”都蛙锁豁儿嗔怪道：“瞎说！他说的是他女儿，并不是他外孙女！”朵奔巴延这才恍然大悟，便道：“大哥办事稳重，还是请你问他吧。”于是都蛙锁豁儿和老者行过礼，问明了底细，才知道这个美人叫阿兰郭斡。因为豁里秃马敦地区禁捕貂鼠一类的猎物，所以这些人才来到这里。都蛙锁豁儿又问：“这座山已经有主人了吗？”那老者回答说：“这座山的主人叫晒赤伯颜。”都蛙锁豁儿接着问：“原来是这样。不知你外孙女可曾许配人家？”老者回答还没有。都蛙锁豁儿就为弟弟求亲，老者大致问了一下家庭情况，就去对外孙女说明。

这时候的朵奔巴延目不转睛地望着美人，只盼望她立刻答应，谁知道这位美人偏偏低着头不说话。经老者劝说了半天，那美人才脸泛桃花，轻轻点了点头。朵奔巴延喜出望外，不等老者回话，就急忙跑到老者面前，要向老者大礼参拜，不料却被大哥伸手拦住。朵奔巴延退了两步，心里埋怨哥哥。后来老者和都蛙锁豁儿商量了一番，都蛙锁豁儿才叫过朵奔巴延拜见老者。随即双方定下迎婚的日期，然后告别离去。

朵奔巴延在路上问哥哥：“他既然同意把美人嫁给我，为什么今天不把她带走，还要拖延日子？”都蛙锁豁儿说：“我们又不是强盗，难道

要抢亲不成！”朵奔巴延这才没了话。

过了几天，都蛙锁豁儿挑选出两张鹿皮、两张豹皮、两张狐皮和几张鼠獭皮装上车，让朵奔巴延穿上娶亲的新衣服，带着几名仆人到不儿罕山迎亲。到了晚上，已经把美人接回。第二天行过夫妻对拜之礼，朵奔巴延和阿兰郭斡就入了洞房，一夜的欢娱自然不必细说。婚后生了两个儿子，长子取名布儿古讷特，次子取名伯古讷特。

过了几年，都蛙锁豁儿就病逝了。都蛙锁豁儿有四个儿子，全都非常傲慢，不把朵奔巴延当亲叔叔看待。朵奔巴延非常气愤，带着妻子和两个儿子到大哥坟前哭了一场，随后搬到了不儿罕山居住。朵奔巴延白天打猎，夜里和妻儿尽享天伦之乐，倒也快活自由。偏偏老天不作美，没过几年，朵奔巴延受了风寒，竟然卧床不起。临终时，朵奔巴延和娇妻爱子诀别，又把后事托付给了连襟玛哈赉，然后一声长叹，与世长辞。

朵奔巴延死后，阿兰郭斡年轻守寡，难免独自伤心，整天叹气。幸亏玛哈赉细心照顾，经常来往，所有的家事也都替她分担，阿兰郭斡的心情才渐渐好了起来。

转眼过了一年，阿兰郭斡的肚子居然大了起来，几个月之后生下一个男孩。说也奇怪，还没等这个男孩断奶，阿兰郭斡的肚子又大了起来，几个月之后又生了一个男孩。旁人议论纷纷，阿兰郭斡却毫不在意，从生到养，和以前丈夫在时一样。偏偏这肚子又要作怪，十个月之后，又生下一个男孩。临产时，满屋子的祥光，好像有神仙降临，乳儿的哭声也和平常孩子不一样。阿兰郭斡很是欣慰，头一个儿子取名不袞哈搭吉，第二个儿子取名不固撒儿只，第三个儿子取名孛端察儿。三个孩子都是蒙古人种，眼睛都应该是栗黄色，但是孛端察儿眼睛却呈现灰色，而且异常聪明伶俐，所以阿兰郭斡格外钟爱。

古讷特两兄弟已经长大成人，心里很是纳闷，背地里说道：“我们母亲没了丈夫，为什么生了这三个儿子？家里只有姨父常来，莫不是和他生的吧？”这话被阿兰郭斡听到，就对两个儿子解释：“你们认为我无夫生子，必定和他人有私情，对吗？你们哪里知道这三个儿子是天赐的！自从你们父亲死后，我并没有异心，只是每夜都有黄白色人从天窗进来，在我的肚子上摩挲，把他的光透进我的肚子，后来我就怀了孕，连生三个男孩子。看来这三个孩子不是凡人，以后他们做了帝王，你们两个才能明白！”

古讷特两兄弟面面相觑，说不出一句话。阿兰郭翰接着说：“你们以为我说谎吗？我如果耐不住寂寞，完全可以再嫁，何必做出这种伤风败俗的事？你们要是不信，等几个晚上自然知道真假！”当天晚上，古讷特兄弟果然见有白光闪进阿兰郭翰的屋子里，到黎明才出来，于是古讷特兄弟也有些相信了。

转眼间李端察儿已经十几岁了。一天，阿兰郭翰杀羊备酒，与五个儿子一起饮酒。喝到一半时，对五个儿子嘱咐道：“我已经老了，以后不能和你们一起饮酒了，但你们五个人都是从我一个肚子里生的，将来必须和睦相处，不要争斗！”说到这里，看着李端察儿说：“你去拿十支箭来！”不一会儿，李端察儿拿来了十支箭，阿兰郭翰让五个儿子各折一支箭，五人随手折断。阿兰郭翰又让他们把五支箭绑在一起，再叫他们轮流折。五个人轮着折，都不能折断。阿兰郭翰笑着说：“这就是‘一箭易折，合则难摧’的道理。”五个儿子点头记下。

又过了几年，阿兰郭翰出外游玩时偶感风寒，没过几天就病危了。阿兰郭翰把五个儿子叫到床前交代：“我也没有什么特别的嘱咐，只是折箭的事情你们必须牢记！”说完撒手而逝。

五个儿子把母亲安葬之后，大儿子布儿古讷特提议分家，把所有家产平均分成四份，只把李端察儿一个人踢了出去，分毫不给。李端察儿很气愤：“我也是母亲所生，为什么四个哥哥都有家产，我却没有？”布儿古讷特辩称：“你年纪还小，没有分家产资格。家里有一匹秃尾巴马给你就是了！你的饮食由我们四家承担，怎么样？”李端察儿还要争论，可是其余三个哥哥也齐声赞同大哥的意见，他看自己势单力孤，就知道再争也没用了。

勉强在一起住了几个月，见哥哥、嫂子都非常冷淡，李端察儿不由得懊恼起来：“我在这里干什么？还不如自己出去谋生！”于是把秃尾巴马牵出来，背上弓箭，带着刀剑，飞身上马，顺着翰难河扬长而去。

到了巴尔图山，见这里草木茂盛，山水环绕，倒也是个幽静的地方。他就下了马，把秃尾巴马拴在树旁，取出刀顺手砍掉草木，用木头做架，草束做瓦，花了一昼夜工夫筑起一间茅草屋。幸好腰里带着干粮，李端察儿随便吃了一些充饥。第二天出外瞭望，远远看见有一只黄鹰正在吃一只野鸭。他眉头一皱，计上心来，就拔了几根长藤，做成一条绳子，随手做了个圈套，悄悄地来到黄鹰背后。正巧黄鹰抬头，他一下子套住黄鹰，对它说：“我孤身一人，你给我做个伴，我打野物养你，你也捉

些野物养我，好吗？”黄鹰好像听懂了他的话，低头听命。李端察儿于是带着黄鹰回家，只见山脚下有一只狼，叼着野物狂奔。他从背后取出短箭，“嗖”的一声把狼射倒，然后取了死狼，并把狼吃剩的野物一并带着回到草屋。然后用火烤狼当食物，并把狼吃剩的野物给黄鹰吃。这黄鹰非常驯服，没过几天，已经和李端察儿相依为命，形影不离。有时它飞到野外猎取食物，然后带回来给李端察儿。李端察儿非常高兴，欣然和黄鹰分享。

转瞬间已经过了残冬。到了春天，野鸭一齐飞来，大多被黄鹰捉住，每天能捉几十只，李端察儿就把吃剩的挂在树上自然风干。只是有时想喝马奶，却一时得不到。李端察儿登高远望，看见山后有一些民居，差不多有几十家，就徒步去讨马奶。这里的人起初不肯给，李端察儿提出愿意拿野物交换，他们才答应。从此，李端察儿与他们天天往来，只是没有互通姓名。

李端察儿的哥哥不衮哈搭吉想念小弟，前来寻找。来到该地探问，居民说有这么个人，只是不知道姓氏和住址。这时恰好有一个英俊少年，架着鹰，骑着马，翩翩赶来。那些居民喊道：“来了，来了！”不衮哈搭吉回头一看，那少年不是别人，正是小弟李端察儿。二人见面大喜，紧紧握手，叙谈起别后情形。不衮哈搭吉劝小弟回家，李端察儿先推辞了一番，随后也就同意了，和不衮哈搭吉回到草房，简单收拾了一下，当天起程。

过了几天，山村里有一个怀孕的妇人正在河里挑水，忽然看见李端察儿带了几个壮汉跑了过来，妇人问：“你莫非又来讨马奶？”李端察儿却说：“不是，我请你到我家去。”妇人纳闷：“请我去干什么？”正说着，冷不防被李端察儿伸出双手抱了起来，妇人连忙叫喊，已经来不及了。

蒙古开国

李端察儿抱着这名妇人飞快往回跑。居民听说有强盗，都跑来看个究竟，不料几名强盗冲了过来，手里拿着明晃晃的刀枪，大声喊道：“谁敢乱动，就杀了谁！”居民一见这种情形，都吓呆了。有几个眼快脚长的转身要逃，却被这群强盗大步赶上，刀剑齐下，立即人头落地，大

家只好听话不动。强盗把他们一个个反绑，又把他们的家产和牲畜抢劫一空，然后带上人和东西回了大寨。

这些强盗是从哪里来的呢？原来，孛端察儿跟着哥哥回去时，在路上对哥哥说：“人身有头，衣裳有领，无头不成人，无领不成衣。”不衮哈搭吉一脸茫然，孛端察儿又说了好几遍，他还是不明白，便问：“你念的什么咒语？”孛端察儿回答：“我说的不是咒语，是眼前的好计策。”不衮哈搭吉又问什么计策，孛端察儿说：“哥哥找到我的地方，虽然有一群居民，却没有头领管束他们。如果把他们的人和财产全都抢来，那时既有妻妾，又有奴隶，还有财宝，岂不能快活一生吗？”不衮哈搭吉便道：“你说得是，等回去和兄弟们商量商量再作决定吧。”

孛端察儿非常高兴，和哥哥回到家，见了布儿古讷特等人，已经忘了先前的仇恨，当即提议抢劫的事。布儿古讷特一向见利忘义，连声说好。然后布儿古讷特找来家丁，让孛端察儿打头阵，不衮哈搭吉和不固撒儿只紧随其后，自己和同父弟弟伯古讷特在后面接应。一行人陆续出发，孛端察儿冲到山村，先把那位孕妇抢了回来。继而不衮哈搭吉兄弟和布儿古讷特兄弟抢劫居民和财物。等兄弟几个返回寨中，查点手下随从，一个也不缺，只是少了孛端察儿。一问妻儿，才知道孛端察儿早已经跑回来，和他抢来的妇人进帐取乐去了。

布儿古讷特说：“先不管他，现在发落居民要紧。”当即命令家丁带进俘虏，问他们愿不愿意当仆人。居民被他们吓得浑身发抖，只好唯命是从。布儿古讷特命人给他们松绑，让他们散住在帐外，听候号令，又把抢来的牲畜等家产安置妥当。

这时，孛端察儿才慢慢溜达出来。布儿古讷特不满地说：“你倒快活！大白天的就干起那鸳鸯勾当！”孛端察儿反驳：“哥哥都有媳妇，难道当弟弟的就不能娶媳妇？”布儿古讷特见一位妇人来到近前，脸蛋泛红，鬓发微松，肚子稍稍隆起，立刻称赞：“好一个妇人，正好做我的弟媳妇！”然后问她名字，那妇人答道：“我叫勃端哈屯，是札儿赤兀人氏。”孛端察儿叫她拜见几个哥哥，妇人勉强行过了礼，随即回到后帐。

布儿古讷特有些嫉妒：“你有这么好看的媳妇，我们却没有，这不太公平吧！”孛端察儿说：“俘虏里面也有几个好看的妇女，何不叫她们当妾？”布儿古讷特恍然大悟：“好主意！”就和兄弟四人出了帐，各自挑了几名美妇带回去陪侍。几个妇女被他们威胁，哪里敢抗拒，只好由

他们寻欢作乐。

后来，孛端察儿的妻子生下一个儿子，取名札只剌歹。此后又生下一个男孩，名叫巴阿里歹。生过两个男孩之后，那妇人容颜已衰，孛端察儿又从别处娶了一个媳妇，还把陪嫁来的女佣据为小妾。后妻生了个儿子合必赤，妾生了个儿子沾兀列歹。合必赤的儿子名叫土敦迈宁，土敦迈宁的儿子有八九个之多。此后人丁兴旺，氏族越来越繁盛。五世之后传到哈不勒，哈不勒开拓疆土，声势渐盛，各氏族都推举他为首领，称他为哈不勒可汗。

当时，金国正值全盛时期，先占了辽地，又兴兵南下，攻占了中山、太原、河间三镇，接着打过两河，直捣宋都，俘虏了宋徽宗、宋钦宗二帝，并且把宋高宗赶到杭州。金国一味前进，没精力顾及后方，哈不勒趁这个机会称王，渐渐有了称霸北方的心思。金主晟听说了他的大名，派使臣召他上朝。哈不勒带上几名壮士，骑着骏马来到金国京城。金主晟见他体格魁梧，气魄不凡，对他非常尊敬，每次赐宴都让臣下殷勤款待。哈不勒担心食物中有毒，就借口要洗手，离席到别处呕吐食物，然后再入席，因此百杯不醉。金人大多善于饮酒，见他酒量如此之大，都非常诧异。

一天，金主在殿上摆宴。哈不勒连喝了几十杯，有了醉意，不觉酒兴大发，手舞足蹈起来。之后，又大步来到皇帝座前，要去捋金主的胡须。当时大臣们都要上来杀哈不勒，呵斥声、拔剑声四起。亏得金主晟度量过人，和颜悦色地对哈不勒说：“你赶快入席，不要上来！”哈不勒这才知道失礼，慌慌张张地谢罪。金主晟说：“酒后失礼，不足为罪。”接着又赐给他几匹锦缎、几匹好马，叫他回寨。哈不勒道谢而出，然后快马加鞭，径直回寨。

金国的大臣都说哈不勒怀有反意，此时不除，必为后患。金主晟起初想和哈不勒修好，后来被大臣们一怂恿，就有些动摇了。又见大家众口一词，也未免开始怀疑起来，于是派将士日夜兼程前进，要追回哈不勒。哪知哈不勒已经有了戒备之心，风驰电掣般跑回了寨子。等金使到来，他已经准备好说辞了：“你们金国是堂堂的大国，金主晟是堂堂的大国君主，昨天让我回家，今天又叫我回去，如此出尔反尔是什么道理？我不能服从！”金将见他理直气壮，只好快快返回。

没过几天，金国使臣又来到哈不勒的寨子，正赶上哈不勒出去打猎

没回来，他岳父吉拉特氏接待了金使。哈不勒回来听说了这件事，就对部众说：“金使来这里，一定是打算除掉我以绝后患。今天不如把他们杀掉，先下手为强！”说完冲进大帐，手起刀落，把金使砍为两段。金使的随从出来反抗，被部众杀得一个不留。

消息传到金国，金主大怒，派胡沙虎率兵征讨。胡沙虎是个没用的家伙，贸然闯进蒙古境内，既不认识道路，也不懂得兵法，只是一味地乱闯。哈不勒却很厉害，率部众埋伏在山里，坚壁不出。胡沙虎在蒙古境内转来转去，看不见一个人，日子久了，粮食吃完，只好带兵回国。不料刚出蒙古边境，蒙古兵却漫山遍野地追来。金兵你逃我窜，被蒙古兵大杀一阵，血流满地，尸横遍野。胡沙虎催马先逃，才算保住性命。

哈不勒大获全胜，厉兵秣马，严加防范，专等金兵再来。这时金主晟去世，同族孙子亶继位，因为堂叔挾懒专权，金主亶就和叔叔兀术密谋，要诱杀挾懒。挾懒扔下家眷逃往漠北，到哈不勒那里借兵报仇。哈不勒见有机可乘，自然答应。从此，蒙古人连连进犯金国边境，把西平、河北二十七个寨子陆续攻克。金主亶听说边疆被侵犯，就同南宋议和，催促将士归国，防御北方边关。当时金国的名将要算是皇叔兀术。兀术归国后奉命出征蒙古，满心指望马到成功，谁知大小数十战，相持一两年，仍然不分胜负。兀术担心重蹈胡沙虎的覆辙，就决定议和，把西平、河北二十七个寨子割让给了蒙古，每年再给牛羊若干头，米豆若干斛，并称哈不勒为蒙古国王，这才算罢兵修好。这是宋高宗绍兴十七年间的事情。

哈不勒共有七个儿子，可是到他年老病危时，却让他的堂弟俺巴该继承了国统，又嘱咐儿子要服从堂叔，不得违抗。儿子一律遵从，哈不勒这才瞑目去世。

俺巴该继位后，国势日渐强盛。后来，哈不勒的小舅子赛因特斤得了重病，去邻近的塔塔儿部请巫医治疗，治了很久也不见效，最后死掉了。家人认为巫医误人，就把他斩了。塔塔儿人不肯罢休，于是兴兵复仇。哈不勒的七个儿子听说母族被攻打，立即率部众去救援。两下交战，难解难分，哈不勒的六儿子合丹骁勇善战，手持一杆长枪，所向无敌。塔塔儿酋长木秃儿防备不及，被合丹刺落马下，幸亏部众奋力抢救才保住性命，医治了一年才痊愈。后来塔塔儿部再次发兵进攻，几番激战，丝毫没占到便宜。到最后一战，塔塔儿部大败，木秃儿也死于合丹手下。

塔塔儿人表面求和，暗中却计划报仇雪恨。他们花重金哄骗俺巴该，俺巴该信以为真，答应和塔塔儿结亲，把爱女嫁给该部落的继任酋长。俺巴该亲自送女儿成亲，到了塔塔儿部，冷不防伏兵四起，把父女二人一起抢去。哈不勒的大儿子斡勤巴儿哈合听说堂叔和堂妹被抢，连忙到塔塔儿部要人。塔塔儿人不由分说，又把斡勤巴儿哈合抓住，随后把俺巴该等人一并送到金国。

金国对蒙古怀恨在心，就把俺巴该和斡勤巴儿哈合用酷刑处死，只放回随从布勒格赤，让他回去报信。随后金国开始厉兵秣马，准备与蒙古决一雌雄。

布勒格赤回国后，众人商议报仇事宜，随后立哈不勒的四儿子忽都刺哈为可汗，然后发兵进攻金国。金兵不是对手，只得筑起高垒固守。忽都刺哈久攻不下，只好大肆抢掠一番回国。蒙古向来崇尚武力，忽都刺哈可汗勇武绝伦，有拔山之力，一顿饭能吃掉一只羊，声音大如洪钟，每每唱起蒙古歌，隔着七道岭都能听见，因此继位几年，威名远扬。在儿子、侄子当中，忽都刺哈唯独喜爱侄子也速该，觉得这孩子英武不亚于自己，渐渐地有了传位给他的意思。

也速该从小就膂力过人，善于骑射，能拉开强弓。平时打猎所得的禽兽比别人都多。到十五岁时，也速该想娶个美貌女子为妻，无奈部落中没有美女，所以一直拖延下来。

一天，也速该到斡难河放鹰，遇见一对夫妇，男子骑马，妇女乘车，向河边走来。那妇人眼如秋水，面若桃花，也速该从没见过这么漂亮的美妇，就上前询问：“你们是哪里人，来这里干什么？”那男子说：“我是蔑里吉部人，叫客赤列都。”也速该又指着妇人问：“这是你什么人？”那男子回答：“这是我的妻子。”也速该心怀鬼胎，就撒了个谎：“我有话和你细说，你稍等片刻，我去去就来。”说完三步并作两步跑远了。

不一会儿，远远地见也速该带着两个壮汉飞快地跑过来。夫妇二人着急起来，妇人说：“我看那三个人来者不善，恐怕要害你，你快跑吧！留得青山在，不怕没柴烧，像我这样的妇女多得很，将来再娶一个，让她叫我的名字就是了。”说完脱下衣裳留给男子做个纪念。那男子刚接过衣裳，也速该三人已经赶到，男子拨马就逃。也速该让弟弟看着妇人，自己和二哥捏坤太石追赶男子，追了七个山头，那男子已经跑远了。